

United Nations Nations Unies

HEADQUARTERS • SIEGE NEW YORK, NY 10017

TEL.: 1 (212) 963.1234 • FAX: 1 (212) 963.4879

REFERENCE: SCA/14/15 (03)

El Presidente del Comité del Consejo de Seguridad en virtud de la resolución 1988 (2011) saluda atentamente a los Representantes Permanentes de los Estados Miembros y los Estados no miembros ante las Naciones Unidas y desea informarles de lo siguiente:

El **2 de noviembre de 2015**, el Comité aprobó **la adición de la persona** según se detalla a continuación, en la Lista del Comité 1988 de personas y entidades sujetas a la congelación de activos, la prohibición de viajar y el embargo de armas establecidos en el párrafo 1 de la resolución 2082 (2012) del Consejo de Seguridad:

A. Individuals associated with the Taliban

TAI.174 Nombre: 1: TOREK 2: AGHA 3: nd 4: nd

Nombre (grafía original): تورک آغا

Tratamiento: Hach **Cargo:** nd **Fecha de nacimiento:** a) 1960 b) 1962 c) aproximadamente 1965 **Lugar de nacimiento:** a) Provincia de Kandahar (Afganistán) b) Pishin, Provincia de Baluchistán (Pakistán), **Alias de buena calidad:** Sayed Mohammed Hashan **Alias de baja calidad:** a) Torak Agha b) Toriq Agha c) Toriq Agha Sayed **Nacionalidad:** nd **Pasaporte num.:** nd **Núm. de identificación nacional:** pakistaní 5430312277059 obtenido de manera fraudulenta y desde cancelado por el Gobierno de Pakistán **Dirección:** Pashtunabad, Quetta, Provincia de Baluchistán (Pakistán) **Incluido en la Lista el:** 2 noviembre 2015 **Otros datos:** Comandante principal del consejo militar de los talibanes implicado en la recaudación de fondos de donantes con base en el Golfo. Foto disponible para su inclusión en la notificación especial de la INTERPOL y el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

De conformidad con el párrafo 22 de la resolución 2160 (2014), el Comité ha publicado en su sitio web el resumen de los motivos para la inclusión en la Lista del nombre antes mencionado, en la dirección de Internet siguiente:

<https://www.un.org/sc/suborg/es/sanctions/1988/materials/summaries/individual/torek-agma>.

Se adjunta a la presente nota verbal una copia del resumen de los motivos para la inclusión en la Lista.

La Lista del Comité se actualiza periódicamente sobre la base de la información pertinente suministrada por los Estados Miembros y organizaciones internacionales y regionales. Para obtener una versión totalmente actualizada de la lista de personas y entidades sujetas a las sanciones, se anima a los Estados miembros a consultar, de forma regular, el sitio web del Comité en la siguiente URL:

<https://www.un.org/sc/suborg/es/sanctions/1988/materials>. La Lista está disponible en formato HTML, PDF y XML.

La Lista Consolidada de Sanciones del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas se actualiza también de acuerdo a las modificaciones a la Lista del Comité 1988. Puede accederse a una versión actualizada de la Lista Consolidada en la siguiente URL:

<https://www.un.org/sc/suborg/es/sanctions/un-sc-consolidated-list>

2 de noviembre de 2015

T. C. H.

TAi.174 TOREK AGHA

Fecha en que el resumen se publicó en el sitio web del Comité: 2 de noviembre de 2015

Torek Agha fue incluido en la Lista el 2 de noviembre de 2015, de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 2 de la resolución 2160 (2014) por su “participación en la financiación, planificación, facilitación, preparación o comisión de actos o actividades ejecutados por quienes constituyan una amenaza para la paz, la estabilidad y la seguridad del Afganistán o realizados en o bajo su nombre, junto con ellos o en su apoyo” y por su “apoyo de otro tipo a actos o actividades de personas, grupos, empresas o entidades que hayan sido designadas u otras personas, grupos, empresas o entidades asociadas con los talibanes que constituyan una amenaza para la paz, la estabilidad y la seguridad del Afganistán”.

Información adicional:

Como alto dirigente de los talibanes a finales de 2014, Torek Agha (Torek) ha servido en el consejo de Quetta de los talibanes, un órgano regional que dirige las actividades de los talibanes en el sur y el oeste del Afganistán, y desempeñó un papel en la recaudación de fondos de donantes con base en el Golfo.

A fines de 2014, Torek era miembro de un grupo responsable de la planificación estratégica y las operaciones logísticas de los dirigentes de los talibanes y también era un comandante clave y miembro del consejo militar de los talibanes, que autorizó y facilitó las operaciones militares de los talibanes. El consejo militar de los talibanes es uno de los tres consejos a nivel de mando y se encarga de supervisar las operaciones de los talibanes y de aprobar los nombramientos de los dirigentes militares de los talibanes.

A lo largo de los años, Torek participó en la autorización del asesinato de numerosos funcionarios gubernamentales y ancianos de tribus del Afganistán. Además, ya en 2012 era uno de los cuatro comandantes talibanes de alto rango que autorizó el uso de un polvo químico no identificado para asesinar a altos funcionarios del Gobierno del Afganistán.

Tras haber recibido instrucciones a mediados de 2011 de un alto dirigente talibán de que viajase a la Arabia Saudita durante el Ramadán para organizar la financiación externa, en 2012 Torek y varios otros miembros del consejo de Quetta seleccionaron a mulás para que viajaran a la Arabia Saudita y otros países árabes para recaudar donaciones financieras en nombre de los talibanes de empresarios y contrabandistas afganos. A principios de 2012, Torek recibió una donación de un donante árabe no identificado con instrucciones para pasar el dinero al gobernador talibán en la sombra de la provincia de Uruzgan (Afganistán), para operaciones de asesinato.

Torek recaudó aproximadamente 4 millones de dólares de donantes del Golfo para los talibanes en 2010, y proporcionó la mayoría de esa suma a su compañero dirigente y recaudador financiero talibán Gul Agha Ishakzai (Gul Agha) (TAi.147). Los montos y fuentes de las múltiples transferencias a Gul Agha de fondos recaudados por Torek en 2010 Gul fueron los siguientes: 1 millón de dólares de colaboradores en la Arabia Saudita; 2 millones de dólares aportados por donantes en Qatar, los Emiratos Árabes Unidos y la Arabia Saudita; y 600.000 dólares de diversos donantes árabes obtenidos en un viaje de recaudación de fondos a Qatar.

A fines de 2009, Torek tenía 2 millones de dólares de donantes no identificados de Qatar y la Arabia Saudita destinados al tesorero talibán del consejo

de Quetta. Las sustanciales donaciones obtenidas por Torek para el consejo de Quetta de los talibanes durante el Ramadán se mantuvieron en bancos pakistaníes no identificados y estaban bajo el control del tesorero principal de los talibanes.

A mediados de 2006, Torek asignó a combatientes talibanes a varios comandantes operacionales talibanes. Fue uno de los principales vínculos entre los dirigentes talibanes y grupos de combatientes árabes que llegaron al Pakistán y al Afganistán para luchar contra la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad (FIAS).

Personas y entidades conexas que figuran en la Lista:

Gul Agha Ishakzai (TAi.147), en la Lista desde el 20 de julio de 2010